

Noticia  
Transparente  
di Gobierno

# ISLA ONLINE

Dialuna 10 Juni 2024

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA  
SAN NICOLAS



Gabinete Wever-Croes





## PROME MINISTER TA FELICITA MINISTER ENDY CROES CU E EXITOSO COMPETENCIA DI BAILE DI WE 2024

**“E logro aki un biaha mas ta muestra cu union, creatividad y determinacion ta conduci na exito”**



Weganan Escolar 2024 ta continua y Diabierna anochi 7 di juni den un Entertainment Center completamente yen, a tuma luga e competencia di baile di WE 2024. E anochi aki a conta cu presencia di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister di Deporte y Enseñansa Endy Croes, Minister di Finansa y Cultura, Xiomara Maduro y Minister di Husticia y Asuntonan Social, Rocco Tjon.

Prome cu e competencia WE Baile a inicia, Prome Minister a tuma tempo pa saluda y combersa cu e participantenan y e mandatario a indica di a keda sumamente impresiona y contento di mira tanto entusiasmo y determinacion entre e muchanan.

Atraves di varios forma y estilo di baile, e muchanan y hobennan a subi escenario y a expresa nan habilidad, talento y creatividad cu bailenan tradicional te na bailenan moderno. E anochi aki a conta cu un sorpresa agradabel ora a anuncia un categoria nobo di WE Baile cu ta e competencia entre e maestronan di cada scol. Akinan e maestronan a subi escenario yena cu inspiracion, cu presentacionnan bunita, colorido y educativo.

“Tawata un evento fabuloso cu presentacionnan super bunita. Pabien y danki na cabesantenan di scol, na e maestronan cu a prepara e alumnonan y un danki di curason na tur participante pa nan creatividad y e talento cu nan a comparti cu henter Aruba. E obhetivo di e WE Baile ta pa uni e alumnonan di e scolnan di Aruba a traves di e lenguahe comun di baile. Danki



na colega Minister di Deporte y Enseñansa Endy Croes y henter su team a logra e meta aki. E logro aki un biaha mas ta muestra cu union, creatividad y determinacion ta conduci na exito”, Prome Minister a expresa. ■■■









MINISTER

*Ursell Arends*

## DEPARTAMENTO DI AVIACION CIVIL CU ACCION RIBA RAMPA

Durante e siman cu a pasa Departamento di Aviacion Civil di Aruba a tene un accion di inspeccionnan di rampa na nos aeropuerto. Un total di 17 avion a wordo inspecciona. Esaki a wordo haci en conhunto cu coleganan Frances, cu ta basa den Antias Frances.

For di algun tempo caba Aruba tin un team di 4 inspector local cu ta cualifica pa conduci inspeccionnan di rampa segun e sistema Europeo di "SAFA" (Safety Assessment of Foreign Aircraft). Resultado di e inspeccionnan ta wordo hinca den e SAFA database cu ta contene resultadonan di inspeccionnan haci na otro paisnan cu ta parti di e sistema aki. Asina e resultadonan aki por wordo compara cu otro, y e data aki por wordo analisa mas efectivamente.

Como parti di un acuerdo di cooperacion cu Francia, inspectornan di Aruba ta haci e inspeccionnan hunto cu inspectornan di Antias Frances, cu tambe ta parti di e red di SAFA. Tin biaha esaki ta tuma luga na Aruba, y tin biaha esaki ta tuma luga den Antias Frances. E cooperacion aki ta yuda grandemente pa standarisa e manera di traha y pa siña for di otro. E siman aki a toca pa inspectornan di Antias Frances haci inspeccionnan na Aruba hunto cu nan coleganan di Aruba.

Un total di 17 avion a wordo inspecciona. Avion di tur tipo, avion grandi y chikito, di pasahero y di carga. E discrepacionan haya ta wordo manda pa e compania concerni pa asina nan tuma e medida di coreccion necesario. Departamento di Aviacion Civil ta keda monitor implementacion di esaki te ora cu tur coreccion tuma luga manera cu mester ta.



Durante añanan ta nota un tendencia na Aruba cu e discrepacionan constata ta birando menos den cantidad y den severidad. Tambe ta mira cu companianan di aviacion ta tuma e inspeccionnan na serio y ta tuma medidanan necesario di precaucion prome cu haci nan vuelo pa Aruba. Esaki ta musta e balor agrega di e programa di SAFA, cu realmente ta contribuyendo pa eleva e siguridad operacional di aviacion na Aruba.

Minister di Transporte, Sr. Ursell Arends y Departamento di Aviacion Civil ta gradici su inspectornan y tambe coleganan di Antias Frances pa e bon trabou desplega durante e accion di e siman aki, y na e manera cu a coopera cu otro.

Departamento di Aviacion Civil lo keda haci e tipo di inspeccionnan aki na Aruba, no solamente pa eleva e siguridad operacional mas ainda, pero tambe pa asegura cu e nivel halto aki ta wordo manteni na un manera duradero, mirando e importancia di aviacion pa e economia di nos pais. ■





## TA PREMIRA CU E LEY PA REGULACION DI "VACATION RENTALS" LO WORDO ENTREGA NA PARLAMENTO PRONTO

Minister Dangui Oduber ta informa cu e cantidad di "vacation rentals" na Aruba ta keda subi abase di e raportnan di Aruba Tourism Authority (ATA). Pa e ultimo aña nan e ta un topico hopi popular, unda hopi turistanan ta opta pa hospeda den e tipo di acomodacion aki. E ta un tendencia mundial y na Aruba tambe nos ta mira e desaroyo aki.

E bishitante nan ta opta pa vacation rentals pa diferente rasonnan manera; prijs, accesibilidad, privacidad, flexibilidad y mas comodidad. Minister Oduber ta splica cu ta hopi importante pa tin regulacion pa loke ta vacation rentals na Aruba pa crea un "level playing field".



Vacation rentals ta un negoshi pa hopi di nos localnan y actualmente esaki no ta regula. Pa es motibo gobierno ta bay introduci un regulacion nobo unda lo tin cambio nan manera;

- Tur propietario cu tin "lisiting" lo mester un number di registracion
- Lo implementa un tarifa di registracion/permiso pa aña
- Tur petition di permiso lo ta digitalisa
- Lo tin control di hygiene y seguridad di propiedad
- Entidad nobo lo controla y supervisa vacation rentals

Algun tempo atras, Minister Oduber a duna di conoce cu ya caba ta den proceso pa e independisacion di e unidad di Dienst Warenkeuring en Hygiene (DWH) cu ta actualmente parti di DVG. E entidad nobo lo carga e nomber di Aruba Quality Hospitality Authority.

E ley pa cu esaki na e momentonan aki a bai Raad van Advies pa asina por haya conseho di Raad van Advies riba esaki. E entidad nobo aki ta bai bira un sui generis y lo keda encarga cu henter e proceso di dunamento di permiso y haci e control

nan necesario pa mantene e calidad y servicio di nos producto Aruba.

Minister Dangui Oduber ta kere cu e ley y e maneho aki ta un bon iniciativa y lo crea igualdad den condicion pa opera como negoshi. Hopi di nos localnan tin vacation rentals nan na cas y mandatario ta sostene pa nan tin un entrada additional pero cu un bon regulacion lo bay yuda crea e igualdad entre companianan y lo zorg pa tin cumplimiento di tur e obligacionnan al respecto pa e doñonan di vacation rentals tambe.

Minister Dangui Oduber ta entusiasma cu pronto por finalisa e ley aki den parlamento pa asina por introduci un bon structura pa igualdad den condicion pa opera como negoshi. Minister Oduber ta expresa cu e proceso tabata uno largo pero cu a bira tempo pa presenta solucion y un structura di igualdad pa tur propietario di vacation rentals na Aruba. Cu e maneho aki a demonstra accion concreto pa cu turismo sostenibel y bon balansa. ■





## BISHITA DI MINISTER DI ASUNTONAN SOCIAL, BIENESTAR Y LABOR DI CURAÇAO SRA. RUTHMILDA LARMONIE-CECILIA DEN CUADRO DI E VELD SOCIAL



Recientemente, minister di husticia y asuntonan social sr. Rocco Tjon, a ricibi bishita di minister di asuntonan social, bienestar y labor di Curaçao sra. Ruthmilda Larmonie-Cecilia, caminda hunto a haci bishitanan di trabou na diferente instancianan den e veld social na Aruba, pa asina tin un bista di e trabounan cu ta wordo ehecuta na aki na Aruba.

Durante e reunion, ambos mandatario a intercambia idea y pensamentonan tocante e diferente retonan riba e tereno social cu ambos pais ta wordo confronta cune. Entre otro, programanan cu por introduci pa brinda hobennan mas actividad, pero tambe procesonan di trabou cu por wordo alinea mas miho, pa di e forma ey e ayudo y e cuido cu ta wordo brinda na famianan y individuonan por ta mucho mas miho y efectivo.

Banda di esaki, a comparti e desaroyo di tur loke cu a wordo introduci na Aruba, pa loke ta desaroyo profesional di esnan cu ta traha riba e tereno aki. Na mes momento, a amplia riba con ta trata di alinea procesonan na otro, manera e proyecto cu tin andando conhuntamente cu CEDE Aruba, pues “intensief samenwerken aan veiligheid”.



Manera ta conoci, Aruba a forma parti di e “vierlanden overleg” pa e parti social, cual tawata aña pasa, for di esey a palabra pa bay traha mucho mas serca di otro.

Por ultimo, minister Tjon a expresa, “mi ta haya e intercambionan aki hopi bon, pasobra nos por siña di otro, mirando e hecho cu practicamente e situacionnan ta igual y e retonan ta igual, y di e forma ey, mas nos colabora cu otro mas miho esaki ta”.









## TA TRAHANDO PA EXTENDE SCOL PRACTICO PA OFISHI (SPO) DI 3 AÑA PA 5 AÑA E PROXIMO AÑA ESCOLAR

Recientemente, Minister Endy Croes a atende e presentacion di e comision cu ta trahando riba e proyecto pa extende Scol Practico pa Ofishi (SPO) di 3 pa 5 aña. E comision ta consisti di Dienst Publieke Scholen (DPS), staf funcionairo, beroepsonderwijs DPS, consehero di Ministerio di Enseñansa y Deporte, representante di Openbare Avondleergangen Aruba (OAA), director y e management team di SPO Brazil y SPO Santa Cruz. Alabes, dicho comision na dos (2) ocasion a busca conseho cerca Departamento di Enseñansa y IPA tambe a duna input. Presente na e encuentro aki, tabata e cabesante - y docentenan di ambos scol.

Durante e reunion DPS a duna un presentacion amplio y completamente elabora riba e trabounan cu a realisa pa haci SPO un scol di 5 aña en bes di 3 aña. Minister Endy Croes a subraya cu su vision ta pa cuminsa e proximo aña escolar, esta na augustus 2024 cu klas 4 y e siguiente aña introduci klas 5. E comision a traha hopi duro, e rapport y conseho ta cla y a ser comparti cu e docentenan di ambos scol. Minister Endy Croes hunto cu DPS, DEA, e profesional – y cabesantenan a ricibi presentacion aki. Minister Endy Croes a pidi cooperacion di e cabesante – y docentenan pa scucha y mira e presentacion y haci e preguntanan necesario, paso ta hunto lo carga e proyecto aki pa e por inicia na luna di augustus proximo.

“Claro cu tur proyecto nobo lo por tin su retonan, pero na caminda lo corigi esaki si ta necesario pa por tin un miho producto y brinda oportunidad husto pa nos hobennan”, Minister Endy Croes a enfatisa. Pa cu e klasnan di IPO esaki tambe lo ser extendi cu un aña mas, esta IPO ta bira 4 aña y un aña di “coaching” despues di esaki. Cu introduccion di klas 4 y 5 e alumnonan lo caba scol cu un edad poco mas grandi, unda cu ya nan por acopla na e mercado laboral y/of si kier sigui profesionalisa nan mes esaki ta posibel. “Nos ta hopi contento cu e proyecto aki y nos ta pone nos schouder bou di dje y lo pusha pa por logra esaki pa e proximo aña escolar”, Minister Endy Croes a finalisa. ■





# MINISTER ENDY CROES TA FELICITA TUR SCOL CU A PARTICIPA DEN E EXITOSO COMPETENCIA DI BAILE DI WEGANAN ESCOLAR 2024

**Un total di 8 scol a participa den e gran evento di baile cultural,  
moderno y deportivo**

Diabierna, 7 di juni, e gran evento di baile di Weganan Escolar 2024 a tuma luga den Aruba Entertainment Center. Presente den e ocasion aki tabata Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu su kerida esposa Dilailah Croes – Odor, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister di Finanzas y Cultura Xiomara Maduro, Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon, director di IBiSA Sr. Isnardo “Juni” Faro, cabesante di scol y demas invitadonan special. Un ambiente total tabata reina den Aruba Entertainment Center, unda famia, docente y amigonan tabata presente pa apoya nan scol.

Un total di ocho (8) scol preparatorio, special, basico y secundario a participa den seis (6) diferente categoria durante e gran competencia di baile escolar. E aña aki a introduci un categoria nobo, unda e maestronan tambe a participa den e concurso di baile. E alumno- y maestronan di scol preparatorio, special, basico y secundario a demonstra nan talento y creatividad durante e evento di baile cultural, moderno y deportivo. Baile ta un forma emocionante y social di keda activo. Competencia di Baile di Wegananan Escolar ta brinda e mucha- y hobennan di Aruba e oportunidad pa desaroya diferente habilidad y ta contribui pa mantene nan den bon caminda. NTG y NLG Dancers bou guia di Sra. Marisol Peña a duna un tremendo presentacion di baile, sigui pa un show di baile di Dazzling Dancers bou di guia di Jeanique de Palm. Ademas di esaki, a rindi homenahe na Sr. John Freddy Montoya. Sr. Montoya a ricibi un bunita presentacion dedica na su honor durante e anochi aki.

Na final di anochi a anuncia resultado di diferente categoria. Ganado di Categoria di Scol Preparatorio ta Arco Iris Kleuterschool, ganado di Categoria Scol Special ta Scol Paso pa Futuro, ganado di Categoria Scol Basico 1, 2 y 3 ta Mon Plaisir Basisschool, ganado di Categoria Scol Basico 4, 5 y 6 ta Prinses Amalia Basischool, ganado di Categoria Scol Secundario ta Mon Plaisir College Havo Vwo y ganado di Categoria Maestro ta Mon Plaisir Basisschool. E anochi a



culmina cu un gran sorpresa di e famoso cantante Jeon cu a deleita tur presente cu su tremendo cancion.

E mandatario di Enseñansa y Deporte ta gradici IBiSA, Comision di Competencia di Baile di WE 2024 dirigi pa Sra. Marisol Peña, Ministerio di Enseñansa y Deporte, Maestronan di Ceremonia Sandra Croes y Tarrick Ras y tur cu a traha duro pa realisa e gran evento escolar aki. Alabes, ta gradici Gabinete Wever-Croes II, Fundacion Lotto pa Deporte (FLpD), Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA), Utilities, SETAR NV, Aruba Airport Authority NV (AAA), Aruba Investment Bank (AIB), Departamento di Cultura Aruba (DCA) y tur stakeholder cu a contribui pa haci e competencia di baile di Weganan Escolar 2024 posibel. Minister Endy Croes ta aplaudi tur scol, cabesante, docente y mayor cu a duna tur di nan parti pa realisa e bunita proyecto escolar aki. Finalmente, ta felicita tur participante y ganado di diferente categoria di e exitoso Competencia di Baile di Weganan Escolar 2024. ■





## MINISTER GLENBERT CROES LO REPRESENTA GOBIERNO DI ARUBA NA E INTERNATIONAL LABOR CONFERENCE

Diahuebs atardi, Minister di Labor Glenbert Croes a biaha pa Geneva hunto cu e delegacion di Aruba, pa asisti na e "International Labor Conference (ILO) 2024". Pa cu e aña aki, e conferencia ta conta cu un participacion di mas di 187 pais y 5000 representante di diferente gobierno.

Durante e conferencia aki, lo atende e topico di proteccion di e trahado contra efectonan di e cambio climatico y tambe contra menasanan biologico, principalmente di loke a pasa cu Covid-19, y con el a afecta e trahado su salud y bienestar general. Otro tema importante cu nan lo atende ta e tema di decencia cu mester tin den e trahadonan cu ta traha den e economia di cuido, y sigura cu nan derecho fundamental wordo salbuardia. Den cuadro di esaki e ta fundamental pa tin un Departamento di Labor cu ta fortifica, cu ta apoya y empodera, pa asina haci e trabounan di supervicion y control, manera e departamento di Bureau Arbeids Inspectie cu nan inspectornan. Tambe lo atende cu e tema importante di dialogo social, y con pa mantene e formato aki pa atende cu asuntonan di interes general cu ta afecta nos pais. E meta ta pa logra un coalicion mundial pa sigura cu a traves di cumplimento cu e SDG's nan nos por logra husticia social pa tur trahado den tur sector.

Durante su biahe tambe, Minister Croes lo tuma e oportunidad pa culmina e negociacionnan cu Acciona Energia na Madrid, pa asina finalisa e realisacion di e hydrogen valley, y pa cuminsa cu loke mester bira e cooperacion entre Gobierno di Aruba, Spaña, Repsol, y RDA, pa e parti bon di e infraestructura di e patio di tanki, por wordo reactiva temporalmente. Repsol ta un compania cu ta hopi interesa pa yega na un cooperacion cu Aruba riba esaki.

"Mi ta bay cumpli cu e mision den nomber di pais Aruba, y lo regresa Aruba pa sigui atende tur asunto cu nos tin den cuadro di nos trabou" Minister Croes a expresa.





**Señor Bill Armstrong, CEO Armstrong Oil and Gas**

## **CU E ACUERDO FIRMA, NOS POR CUMINSA CU E TRABOUNAN INMEDIATAMENTE**

**"Nos ta spera cu unabes nos cuminsa cu e boramento, nos lo haya azeta,  
dunando Aruba e independencia energetico pa asina e isla por florece"**



Recientemente a tuma luga na Kulture Cafe e firmamento di e contrato entre Compania Arubano di Petroleo (CAP) cu Andicuri Oil & Gas Exploration VBA (AOGX), cu ta un subsidiario local di Armstrong International LLC ("AI"), pa e exploracion, desaroyo y produccion di hidrocarburos den e area maritimo di Aruba.

Señor Bill Armstrong CEO di Armstrong Oil & Gas, a habri su compania na un edad jong cu e meta pa busca y haya areanan grandi cu otro companianan por a 'overlook'. E compania Armstrong Oil & Gas ta hopi activo na Merca pero specialmente na Alaska, na unda cu den e ultimo añanan tabata hopi exitoso den haya barinan di azeta. E compania tin aproximadamente 2 aña ta purbando na haya un luga perfecto pa busca azeta. Nan a haci investigacionnan na Aruba y na varios otro luga na Latino America, y basa riba e resultadonan, Aruba ta duna nan mas indicacion di por haya gas y eventualmente azeta.

Señor Armstrong a indica cu e firmamento aki ta uno hopi importante, paso nan no por cuminsa traha sin un acuerdo firma cu Aruba. Awor cu tur cos ta cla, nan lo cuminsa inmediatamente cu e trabounan geofisico y geologico, cu speransa cu den e proximo 18 lunanan, nan por a identifica multiple proyecto pa bay bora.

Actualmente na Aruba, ta solamente 4 area (pos) a yega di wordo bora pa busca azeta, na unda no a encontra nada. Segun señor Armstrong, en berdad e compania anterior no a haya nada, pero e areanan identifica pa Armstrong ta muestra cu tin posibilidad.

"Aruba ta un isla hopi bunita cu hendenan super amabel. E cooperacion cu nos ta hayando di gobierno ta grandi y nos ta aprecia e confiansa. Nos ta spera cu unabes nos cuminsa cu e boramento, nos lo haya azeta, dunando Aruba e independencia energetico pa asina e isla por florece" señor Armstrong a expresa. ■■■■







## Gabinete Wever-Croes

Murayanan na San Nicolas, cu un tempo tawata silencioso y senciyo, a bira inspiracion pa creatividad dinamico di varios artista. Cada arte di muraya ta un celebracion di diversidad, cultura y union, dunando bida na murayanan y transforma nan den obranan maestro.

# 2024

AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD